

FLAVII PHILOSTRATI OPERA VOL 1

70. Aboulaswed and his squinting Slave-girl cccclxxxvii. Then he left beating him and when the thief came to himself, the woman said to her husband, 'O man, this house is on hire and we owe its owners much money, and we have nought; so how wilt thou do?' And she went on to bespeak him thus. Quoth the thief, 'And what is the amount of the rent?' 'It will be fourscore dirhems,' answered the husband; and the thief said, 'I will pay this for thee and do thou let me go my way.' Then said the wife, 'O man, how much do we owe the baker and the greengrocer?' Quoth the thief, 'What is the sum of this?' And the husband said, 'Sixscore dirhems.' 'That makes two hundred dirhems,' rejoined the other; 'let me go my way and I will pay them.' But the wife said, 'O my dear one, and the girl groweth up and needs must we marry her and equip her and [do] what else is needful' So the thief said to the husband, 'How much dost thou want?' And he answered, 'A hundred dirhems, in the way of moderation.' (250) Quoth the thief, 'That makes three hundred dirhems.' And the woman said, 'O my dear one, when the girl is married, thou wilt need money for winter expenses, charcoal and firewood and other necessaries.' 'What wouldst thou have?' asked the thief; and she said, 'A hundred dirhems.' 'Be it four hundred dirhems,' rejoined he; and she said, 'O my dear one and solace of mine eyes, needs must my husband have capital in hand, wherewith he may buy merchandise and open him a shop.' 'How much will that be?' asked he, and she said, 'A hundred dirhems.' Quoth the thief, '[That makes five hundred dirhems; I will pay it;] but may I be divorced from my wife if all my possessions amount to more than this, and that the savings of twenty years! Let me go my way, so I may deliver them to thee.' 'O fool,' answered she, 'how shall I let thee go thy way? Give me a right token.' [So he gave her a token for his wife] and she cried out to her young daughter and said to her, 'Keep this door.' The Khalif smiled and said to his eunuch, "O Mesrou, verily women are little of wit. I conjure thee, by Allah, say, was not Aboulhusn with me but now?" ["Yes, O Commander of the Faithful," answered Mesrou] Quoth the Lady Zubeideh, laughing from a heart full of wrath, "Wilt thou not leave thy jesting? Is it not enough that Aboulhusn is dead, but thou must kill my slave-girl also and bereave us of the two and style me little of wit?" "Indeed," answered the Khalif, "it is Nuzhet el Fuad who is dead." And Zubeideh said, "Indeed he hath not been with thee, nor hast thou seen him, and none was with me but now but Nuzhet el Fuad, and she sorrowful, weeping, with her clothes torn. I exhorted her to patience and gave her a hundred dinars and a piece of silk; and indeed I was awaiting thy coming, so I might condole with thee for thy boon-companion Aboulhusn el Khelia, and was about to send for thee." The Khalif laughed and said, "None is dead but Nuzhet el Fuad;" and she, "No, no, my lord; none is dead but Aboulhusn." Then she cast the lute from her hand and swooned away; so she was carried to her chamber and indeed passion waxed upon her. After a long while, the Commander of the Faithful sent for her a third time and bade her sing. So she took the lute and sang the following verses: Fair fall the maid whose loosened locks her cheeks do overcloud! iii. 191. Then he bade fetch the youth; so they brought him before him and the viziers said, "O base of origin, out on thee! Thy term is at hand and the earth hungereth for thy body, so it may devour it." But he answered them, saying, "Death is not in your word nor in your envy; nay, it is an ordinance written upon the forehead; wherefore, if aught be written upon my forehead, needs must it come to pass, and neither endeavour nor thought-taking nor precaution will deliver me therefrom; [but it will surely happen] even as happened to King Ibrahim and his son." Quoth the king, "Who was King Ibrahim and who was his son?" And the youth said, "O king, Wife, The Old Woman and the Draper's, ii. 55. Reshid (Er), Tuhfet el Culoub and, ii. 203. ? ? ? ? a. The Physician Douban xi. She comes in a robe the colour of ultramarine, iii. 190. There was once a man hight Khelbes, who was a lewd fellow, a calamity, notorious for this fashion, and he had a fair wife, renowned for beauty and loveliness. A man of his townfolk fell in love with her and she also loved him. Now Khelbes was a crafty fellow and full of tricks, and there was in his neighbourhood a learned man, to whom the folk used to resort every day and he told them stories and admonished them [with moral instances]; and Khelbes was wont to be present in his assembly, for the sake of making a show before the folk. Then the astrologers made their calculations and looked into his nativity and his ascendant, whereupon their colour changed and they were confounded. Quoth the king to them, 'Acquaint me with his horoscope and ye shall have assurance and fear ye not of aught' 'O king,' answered they, 'this child's nativity denotes that, in the seventh year of his age, there is to be feared for him from a lion, which will attack him; and if he be saved from the lion, there will betide an affair yet sorer and more grievous.' 'What is that?' asked the king; and they said, 'We will not speak, except the king command us thereto and give us assurance from [that which we] fear.' Quoth the king, 'God assure you!' And they said, 'If he be saved from the lion, the king's destruction will be at his hand.' When the king heard this, his colour changed and his breast was straitened; but he said in himself, 'I will be watchful and do my endeavour and suffer not the lion to eat him. It cannot be that he will kill me, and indeed the astrologers lied.' When it was the sixth day, the viziers' wrath redoubled, for that they had not compassed their desire of the youth and they feared for themselves from the king; so three of them went in to him and prostrating themselves before him, said to him, "O king, indeed we are loyal counsellors to thy dignity and tenderly solicitous for thee. Verily, thou persistest long in sparing this youth alive and we know not what is thine advantage therein. Every day findeth him yet on life and the talk redoubleth suspicions on thee; so do thou put him to death, that the talk may be made an end of." When the king heard this speech, he said, "By Allah, indeed, ye say sooth and speak rightly!" Then he let bring the young treasurer and said to him, "How long shall I look into thine affair and find no helper for thee and see them all athirst for thy blood?" .63. Haroun er Reshid and the Two Girls dcli. When came the night, the vizier presented himself before the king, who bade him relate the [promised] story. So he said, "Hearkening and obedience. Know, Out. ? ? ? ? A good it is to have one's loved ones ever near, Quoth the king, 'Verily, thou makest me long to see him. Canst thou not bring us together?' 'With all my

heart,' answered the husbandman, and the king sat with him till he had made an end of his tillage, when he carried him to his dwelling-place and brought him in company with the other stranger, and behold, it was his vizier. When they saw each other, they wept and embraced, and the husbandman wept for their weeping; but the king concealed their affair and said to him, 'This is a man from my country and he is as my brother.' So they abode with the husbandman and helped him for a wage, wherewith they supported themselves a long while. Meanwhile, they sought news of their country and learned that which its people suffered of straitness and oppression..Then said he to Aboulhusn, "Praised be God who hath done away from thee that which irked thee and that I see thee in weal!" And Aboulhusn said, "Never again will I take thee to boon-companion or sitting-mate; for the byword saith, 'Whoso stumbleth on a stone and returneth thereto, blame and reproach be upon him.' And thou, O my brother, nevermore will I entertain thee nor use companionship with thee, for that I have not found thy commerce propitious to me." (32) But the Khalif blandished him and conjured him, redoubling words upon him with "Verily, I am thy guest; reject not the guest," till Aboulhusn took him and [carrying him home], brought him into the saloon and set food before him and friendly entreated him in speech. Then he told him all that had befallen him, whilst the Khalif was like to die of hidden laughter; after which Aboulhusn removed the tray of food and bringing the wine-tray, filled a cup and emptied it out three times, then gave it to the Khalif, saying, "O boon-companion mine, I am thy slave and let not that which I am about to say irk thee, and be thou not vexed, neither do thou vex me." And he recited these verses: When they knew that there was left him no estate that the king might covet, they feared lest he be brought to release him, by the incidence of the vizier's [good] counsel upon the king's heart, and he return to his former case, so should their plots be marred and their ranks degraded, for that they knew that the king would have need of that which he had known from that man nor would forget that wherewith he was familiar in him. Now it befell that a certain man of corrupt purpose (78) found a way to the perversion of the truth and a means of glozing over falsehood and adorning it with a semblance of fair-seeming and there proceeded from him that wherewith the hearts of the folk were occupied, and their minds were corrupted by his lying tales; for that he made use of Indian subtleties and forged them into a proof for the denial of the Maker, the Creator, extolled be His might and exalted be He! Indeed, God is exalted and magnified above the speech of the deniers. He avouched that it is the planets (79) that order the affairs of all creatures and he set down twelve mansions to twelve signs [of the Zodiac] and made each sign thirty degrees, after the number of the days of the month, so that in twelve mansions there are three hundred and threescore [degrees], after the number of the days of the year; and he wrought a scheme, wherein he lied and was an infidel and denied [God]. Then he got possession of the king's mind and the enviers and haters aided him against the vizier and insinuated themselves into his favour and corrupted his counsel against the vizier, so that he suffered of him that which he suffered and he banished him and put him away..? ? ? ? ? ef. Story of the Barber's Sixth Brother clviii.? ? ? ? ? To whom shall I complain of what is in my soul, Now thou art gone and I my pillow must forswear.? ? ? ? ? Wherefore, O stranger, dare thou not approach me with desire, Lest ruin quick and pitiless thy hardihood requite..One day, as he went wandering about the streets, he espied a woman of the utmost beauty and grace, and what he saw of her charms amazed him and there betided him what made him forget his present plight. She accosted him and jested with him and he besought her of foregathering and companionship. She consented to this and said to him, 'Let us go to thy lodging.' With this he repented and was perplexed concerning his affair and grieved for that which must escape him of her company by reason of the straitness of his hand, (261) for that he had no jot of spending money. But he was ashamed to say, 'No,' after he had made suit to her; so he went on before her, bethinking him how he should rid himself of her and casting about for an excuse which he might put off on her, and gave not over going from street to street, till he entered one that had no issue and saw, at the farther end, a door, whereon was a padlock..? ? ? ? ? Where is a man's resource and what can he do? It is the Almighty's will; we most submit..? ? ? ? ? Indeed, mine eyelids still with tears are ulcered and to you My bowels yearn to be made whole of all their pain and heat..As the version of the sixth and seventh voyages of Sindbad the Sailor contained in (197) the Calcutta Edition (1814-18) of the first two hundred Nights and in the text of the Voyages published by M. Langles (Paris, 1814) differs very materially from that of the complete Calcutta (1839-42) Edition (198) (which is, in this case, practically identical with those of Boulac and Breslau), adopted by me as my standard text in the translation of "The Book of the Thousand Nights and One Night," the story of the seventh voyage in particular turning upon an altogether different set of incidents, related nearly as in the old version of M. Galland, I now give a translation of the text of the two voyages in question afforded by the Calcutta (1814-18) Edition, corrected and completed by collation with that of M. Langles, from which it differs only in being slightly less full. It will be observed that in this version of the story the name Sindbad is reserved for the Sailor, the porter being called Hindbad..No good's in life (to the counsel list of one who's purpose-whole), i. 28..Fourteenth Officer's Story, The, ii. 183..? ? ? ? ? So, by Allah, O richest of all men in charms, Vouchsafe to a lover, who's bankrupt well-nigh.? ? ? ? ? Ye chide at one who weepeth for troubles ever new; Needs must th' afflicted warble the woes that make him rue..How long will ye admonished be, without avail or heed? iii. 40..? ? ? ? ? o. The Man who was lavish of his House and his Victual to one whom he knew not dcccciv.?OF CLEMENCY..? ? ? ? ? I'll lay Upon their threshold's dust my cheeks and to my soul,.On this wise he continued to do for the space of a whole year, till, one day, as he sat on the bridge, according to his custom, expecting who should come to him, so he might take him and pass the night with him, behold, [up came] the Khalif and Mesroul, the swordsman of his vengeance, disguised [in merchants' habits] as of their wont. So he looked at them and rising up, for that he knew them not, said to them, "What say ye? Will you go with me to my dwelling-place, so ye may eat what is ready and drink what is at hand, to wit, bread baked in the platter (8) and meat cooked and wine clarified?" The Khalif refused this, but he conjured him and said to him, "God on thee, O my lord, go with me, for thou art

my guest this night, and disappoint not my expectation concerning thee!" And he ceased not to press him till he consented to him; whereat Aboulhusn rejoiced and going on before him, gave not over talking with him till they came to his [house and he carried the Khalif into the] saloon. Er Reshid entered and made his servant abide at the door; and as soon as he was seated, Aboulhusn brought him somewhat to eat; so he ate, and Aboulhusn ate with him, so eating might be pleasant to him. Then he removed the tray and they washed their hands and the Khalif sat down again; whereupon Aboulhusn set on the drinking vessels and seating himself by his side, fell to filling and giving him to drink and entertaining him with discourse..When Nouredin heard these his slave-girl's verses, he fell a-weeping, what while she strained him to her bosom and wiped away his tears with her sleeve and questioned him and comforted his mind. Then she took the lute and sweeping its strings, played thereon, after such a wise as would move the phlegmatic to delight, and sang the following verses:.Then said El Aziz to the King of Baghdad, "I would fain speak a word to thee; but do thou not exclude from us those who are present. If thou consent unto my wish, that which is ours shall be thine and that which is incumbent on thee shall be incumbent on us, (121) and we will be to thee a mighty aid against all enemies and opposites." Quoth Ins ben Cais, "Say what thou wilt, O King, for indeed thou excellest in speech and attainest [the mark] in that which them sayest" So El Aziz said to him, "I desire that thou give thy daughter Mariyeh in marriage to my son El Abbas, for thou knowest that wherewithal he is gifted of beauty and loveliness and brightness and perfection and how he beareth himself in the frequentation of the valiant and his constancy in the stead of smiting and thrusting." "By Allah, O king," answered Ins ben Cais, "of my love for Mariyeh, I have appointed her disposal to be in her own hand; wherefore, whomsoever she chooseth of the folk, I will marry her to him." g. The Fuller and his Wife dcccxcvi. STORY OF THE RICH MAN WHO GAVE HIS FAIR DAUGHTER IN MARRIAGE TO THE POOR OLD MAN..Then he gave the cup to the Khalif, saying, "Drink [and may] health and soundness [attend it]! It doth away disease and bringeth healing and setteth the runnels of health abroad." d. The Lover's Trick against the Chaste Wife dlxxx. Were not the darkness (193) still in gender masculine, As oftentimes is the case with she-things passing fine., One day, another of my friends came to me and said 'A neighbour of mine hath invited me to hear [music]. [And he would have me go with him;] but I said, 'I will not foregather with any one.' However, he prevailed upon me [to accompany him]; so we repaired to the place and found there a man, who came to meet us and said, '[Enter,] in the name of God!' Then he pulled out a key and opened the door, whereupon we entered and he locked the door after us. Quoth I, 'We are the first of the folk; but where are their voices?' (128) '[They are] within the house,' answered he. 'This is but a privy door; so be not amazed at the absence of the folk.' And my friend said to me, 'Behold, we are two, and what can they avail to do with us?' [Then he brought us into the house,] and when we entered the saloon, we found it exceeding desolate and repulsive of aspect Quoth my friend, 'We are fallen [into a trap]; but there is no power and no virtue save in God the Most High, the Supreme!' And I said, 'May God not requite thee for me with good!' O morn, our loves that sunder'st, a sweet and easeful life Thou dost for me prohibit, with thy regard austere..11. The Voyages of Sindbad the Sailor ccxlv. When the morning morrowed and the folk came forth of the city, they found a murdered man cast down in a corner of the burial-ground and seeing Bihkerd there, doubted not but it was he who had slain him; so they laid hands on him and carried him up to the king and said to him, 'This fellow hath slain a man.' The king bade imprison him; [so they clapped him in prison] and he fell a-saying in himself, what while he was in the prison, 'All that hath befallen me is of the abundance of my sins and my tyranny, for, indeed, I have slain much people unrighteously and this is the requital of my deeds and that which I have wrought aforetime of oppression.' As he was thus pondering in himself, there came a bird and lighted down on the coign of the prison, whereupon, of his much eagerness in the chase, he took a stone and cast it at the bird.. No exhorter am I to abstain from the fair, Nor to love Mecca's vale for my profit I care;. When he had made an end of his speech, his wife came forward forthright and told her story, from first to last, how her mother bought him from the cook's partner and the people of the kingdom came under his rule; nor did she leave telling till she came, in her story, to that city [and acquainted the queen with the manner of her falling in with her lost husband]. When she had made an end of her story, the cook exclaimed, 'Alack, what impudent liars there be! By Allah, O king, this woman lieth against me, for this youth is my rearling (75) and he was born of one of my slave-girls. He fled from me and I found him again.. No good's in life (to the counsel list of one who's purpose-whole,) An if thou be not drunken still and gladden not thy soul.. I'm the crown of every sweet and fragrant weed; When the loved one calls, I keep the tryst agreed..Then said he to them one day, 'There was with us bread and the locusts ate it; so we put in its place a stone, a cubit long and the like broad, and the locusts came and gnawed away the stone, because of the smell of the bread.' Quoth one of his friends (and it was he who had given him the lie concerning the dog and the bread and milk), 'Marvel not at this, for mice do more than that.' And he said, 'Go to your houses. In the days of my poverty, I was a liar [when I told you] of the dog's climbing upon the shelf and eating the bread and spoiling the milk; and to-day, for that I am rich again, I say sooth [when I tell you] that locusts devoured a stone a cubit long and a cubit broad.' They were confounded at his speech and departed from him; and the youth's good flourished and his case was amended. (227) Nor," added the vizier, "is this stranger or more extraordinary than the story of the king's son who fell in love with the picture." When she had made an end of her song, she cast the lute from her hand and wept till she swooned away, whereupon the Khalif bade carry her to her chamber. Now he was ravished with her and loved her with an exceeding love; so, after awhile, he again commanded to bring her to his presence, and when she came, he bade her sing. Accordingly, she took the lute and spoke forth that which was in her heart and sang the following verses:.The merchant believed her and she took leave of him and went away, leaving in his heart a thousand regrets, for that the love of her had gotten possession of him and he knew not how he should win to her; wherefore he abode enamoured, love-distraught, unknowing if he were alive

or dead. As soon as she was gone, he shut his shop and going up to the Court, went in to the Chief Cadi and saluted him. The magistrate returned his salutation and entreated him with honour and seated him by his side. Then said Alaeddin to him, "I come to thee, a suitor, seeking thine alliance and desiring the hand of thy noble daughter." "O my lord merchant," answered the Cadi, "indeed my daughter beseemeth not the like of thee, neither sorteth she with the goodliness of thy youth and the pleasantness of thy composition and the sweetness of thy discourse;" but Alaeddin rejoined, saying, "This talk behoveth thee not, neither is it seemly in thee; if I be content with her, how should this irk thee?" So they came to an accord and concluded the treaty of marriage at a dower precedent of five purses (257) paid down then and there and a dower contingent of fifteen purses, (258) so it might be uneath unto him to put her away, forasmuch as her father had given him fair warning, but he would not be warned..The queen drank off her cup and bestowed on Tuhfeh a dress of cloth-of-pearl, fringed with red rubies, worth twenty thousand dinars, and a tray wherein were ten thousand dinars..Then they returned to Dinarzad and displayed her in the fifth dress and in the sixth, which was green. Indeed, she overpassed with her loveliness the fair of the four quarters of the world and outshone, with the brightness of her countenance, the full moon at its rising; for she was even as saith of her the poet in the following verses:..?STORY OF DAVID AND SOLOMON..Three Young Men, El Hejjaj and the, i. 53..36. The Mock Khalif dxliiii.When it was the eighth day, the viziers all assembled and took counsel together and said, "How shall we do with this youth, who baffleth us with his much talk? Indeed, we fear lest he be saved and we fall [into perdition]. Wherefore, let us all go in to the king and unite our efforts to overcome him, ere he appear without guilt and come forth and get the better of us." So they all went in to the king and prostrating themselves before him, said to him, "O king, have a care lest this youth beguile thee with his sorcery and bewitch thee with his craft. If thou heardest what we hear, thou wouldst not suffer him live, no, not one day. So pay thou no heed to his speech, for we are thy viziers, [who endeavour for] thy continuance, and if thou hearken not to our word, to whose word wilt thou hearken? See, we are ten viziers who testify against this youth that he is guilty and entered not the king's sleeping-chamber but with evil intent, so he might put the king to shame and outrage his honour; and if the king slay him not, let him banish him his realm, so the tongue of the folk may desist from him."..When the king heard this story, he said in himself, "Verily, had I given ear to the sayings of my courtiers and inclined to the idle prate [of those who counselled me] in the matter of [the slaying of] my vizier, I had repented to the utterest of repentance, but praised be God, who hath disposed me to mansuetude and long-suffering and hath endowed me with patience!" Then he turned to the vizier and bade him return to his dwelling and [dismissed] those who were present, as of wont..Now she was righteous in all her dealings and swerved not from one word; (3) so, when he saw that she consented not unto him, he misdoubted that she would tell his brother, when he returned from his journey, and said to her, 'An thou consent not to this whereof I require thee, I will cause thee fall into suspicion and thou wilt perish.' Quoth she, 'Be God (extolled be His perfection and exalted be He!) [judge] betwixt me and thee, and know that, shouldst thou tear me limb from limb, I would not consent to that whereto thou biddest me.' His folly (4) persuaded him that she would tell her husband; so, of his exceeding despite, he betook himself to a company of people in the mosque and told them that he had witnessed a man commit adultery with his brother's wife. They believed his saying and took act of his accusation and assembled to stone her. Then they dug her a pit without the city and seating her therein, stoned her, till they deemed her dead, when they left her..Meanwhile, the news spread abroad that Bihzad, son of the king, was lost, whereupon his father sent letters in quest of him [to all the kings and amongst others to him with whom he was imprisoned]. When the letter reached the latter, he praised God the Most High for that he had not anydele hastened in Bihzad's affair and letting bring him before himself, said to him, 'Art thou minded to destroy thyself?' Quoth Bihzad, '[I did this] for fear of reproach;' and the king said, 'An thou fear reproach, thou shouldst not practise haste [in that thou dost]; knowest thou not that the fruit of haste is repentance? If we had hasted, we also, like unto thee, we had repented.'..The queen rejoiced in her and putting out her hand to her, drew her to herself and seated her by her side on the couch; whereupon Tuhfeh kissed her hands and the queen said to her, 'Know, O Tuhfeh, that all that thou treadest of these belong not to any of the Jinn, (224) for that I am the queen of them all and the Sheikh Aboutawaif Iblis sought my permission (225) and prayed me to be present at the circumcision of his son. So I sent to him, in my stead, a slave-girl of my slave-girls, to wit, Shuaaeh, Queen of the Fourth Sea, who is vice-queen of my kingdom. When she was present at the wedding and saw thee and heard thy singing, she sent to me, giving me to know of thee and setting forth to me thine elegance and pleasantness and the goodliness of thy breeding and thy singing. So I am come to thee, for that which I have heard of thy charms, and this shall bring thee great worship in the eyes of all the Jinn.' (226).? ? ? ? ? My patience underneath the loss of friends and folk With pallor's sorry garb hath clad me, comrades dear..Therewith Nuzhet el Fuad rejoiced and said, "Indeed, this is an excellent device." [Then Aboulhusn stretched himself out] forthright and she shut his eyes and tied his feet and covered him with the kerchief and did what [else] her lord had bidden her; after which she rent her dress and uncovering her head, let down her hair and went in to the Lady Zubeideh, crying out and weeping, When the princess saw her in this case, she said to her, "What plight is this [in which I see thee]? What is thy story and what maketh thee weep?" And Nuzhet el Fuad answered, weeping and crying out the while, "O my lady, may thy head live and mayst thou survive Aboulhusn el Khelia! For he is dead." The Lady Zubeideh mourned for him and said, "Alas for Aboulhusn el Khelia!" And she wept for him awhile. Then she bade her treasurers give Nuzhet el Fuad a hundred dinars and a piece of silk and said to her, "O Nuzhet el Fuad, go, lay him out and carry him forth." ? ? ? ? ? It is as the jasmine, when it I espy, As it glitters and gleams midst its boughs, were a sky..So saying, he fell upon her and beat her with a staff of almond-wood, till she cried out, "[Help], O Muslims!" and he redoubled the beating upon her, till the folk heard her cries and coming to her, [found] Aboulhusn beating her and saying to her, "O old woman of ill-omen, am I not the Commander of the

Faithful? Thou hast enchanted me!" When the folk heard his words, they said, "This man raveth," and doubted not of his madness. So they came in upon him and seizing him, pinioned him and carried him to the hospital. Quoth the superintendent, "What aileth this youth?" And they said, "This is a madman." "By Allah," cried Aboulhusn, "they lie against me! I am no madman, but the Commander of the Faithful." And the superintendent answered him, saying, "None lieth but thou, O unluckiest of madmen!". f. The King's Son who fell in Love with the Picture dcccxciv.56. The Ruined Man who became Rich again through a Dream dcxliv.141. Haroun er Reshid and the Arab Girl dclxxxv. a. The First Old Man's Story i. Then Iblis took the cup and signed to Tuhfeh to sing; and she said, 'Harkening and obedience.' So she took the lute and tuning it, sang the following verses: After your loss, nor trace of me nor vestige would remain, iii. 41. O thou that blamest me for my heart and raillest at my ill, Hadst thou but tasted my spirit's grief, thou wouldst excuse me still. When the king heard his speech, he turned to him and said, "It is grievous to me, O vizier of good counsel." And he told him that the [other] sages testified [to the correctness of their fellow's interpretation of the dream]; whereupon Er Rehwan sighed and knew that the king went in fear of him; but he showed him fortitude and said to him, "God assain the king! My counsel is that the king accomplish his commandment and execute his ordinance, for that needs must death be and it is liefer to me that I die, oppressed, than that I die, an oppressor. But, if the king see fit to defer the putting of me to death till the morrow and will pass this night with me and take leave of me, when the morrow cometh, the king shall do what he will." God, Of Trust in, i. 114. He gained him wealth and returning to his native land, after twenty years' absence, alighted in the neighbourhood of an old woman, whom he bespoke fair and entreated with liberality, requiring of her a wench whom he might lie withal. Quoth she, 'I know none but a certain fair woman, who is renowned for this fashion.' (12) Then she described her charms to him and made him lust after her, and he said, 'Hasten to her forthright and lavish unto her that which she asketh, [in exchange for her favours].' So the old woman betook herself to the damsel and discovered to her the man's wishes and bade her to him; but she answered, saying, 'It is true that I was on this [fashion of] whoredom [aforetime]; but now I have repented to God the Most High and hanker no more after this; nay, I desire lawful marriage; so, if he be content with that which is lawful, I am at his service.' The camel-leader singing came with the below'd; our wish Accomplished was and we were quit of all the railers' prate. When from your land the breeze I scent that cometh, as I were A reveller bemused with wine, to lose my wits I'm fain. Would he were not, who sundered us upon the parting-day! How many a body hath he slain, how many a bone laid bare! But now unto me of my loves accomplished are joyance and cheer And those whom I cherish my soul with the wine of contentment regale. Yea, by Allah, my longing for you ne'er waneth nor passeth away; For your like among creatures is rare and sought for in mountain and vale. Benou Tai, En Numan and the Arab of the, i. 203. Now he had no treasure; but the thief believed him not and insisted upon him with threats and blows. When he saw that he got no profit of him, he said to him, 'Swear by the oath of divorce from thy wife (247) [that thou hast nothing].' So he swore and his wife said to him, 'Out on thee! Wilt thou divorce me? Is not the treasure buried in yonder chamber?' Then she turned to the thief and conjured him to multiply blows upon her husband, till he should deliver to him the treasure, concerning which he had sworn falsely. So he drubbed him grievously, till he carried him to a certain chamber, wherein she signed to him that the treasure was and that he should take it up. The company marvelled at this story and at the doings of women. Then came forward a fourth officer and said, 'Verily, that which hath betided me of strange adventures is yet more extraordinary than this; and it was on this wise. ? I had not left you, had I known that severance would prove My death; but what is past is past, Fate stoops to no control. Tis gazed at for its slender swaying shape And cherished for its symmetry and sheen. 65. The Loves of the Boy and Girl at School cclxxxv. SHEHRZAD AND SHEHRIYAR. (163). v. The Sharpers with the Money-Changer and the Ass dcccciv. So hath the Merciful towards Hudheifeh driven you, A champion ruling over all, a lion of great might. 83. Adi ben Zeid and the Princess Hind dclxviii. 147. Isaac of Mosul and his Mistress and the Devil dcxcr. Eighth Officer's Story, The, ii. 155. 66. The Imam Abou Yousuf with Er Reshid and Zubeideh dclii. c. The Third Old Man's Story ii. Behold, my loved ones all are ta'en from me away. Dadbin (King) and his Viziers, Story of, i. 104. O breeze of heaven, from me a charge I prithee take And do not thou betray the troth of my despair; The folk witness bear of my worth and none can my virtues deny. "There was once a king in the land of Teberistan, by name Dadbin, and he had two viziers, called one Zourkhan and the other Kardan. The Vizier Zourkhan had a daughter, there was not in her time a handsomer than she nor yet a chaster nor a more pious, for she was a faster, a prayer and a worshipper of God the Most High, and her name was Arwa. Now Dadbin heard tell of her charms; so his heart clave to her and he called the vizier [her father] and said to him, 'I desire of thee that thou marry me to thy daughter.' Quoth Zourkhan, 'Allow me to consult her, and if she consent, I will marry thee with her.' And the king said, 'Hasten unto this.' Then she turned to the old man who had delivered her from the pit and prayed for him and gave him presents galore and among them a myriad of money; (9) and they all departed from her, except her husband. When she was alone with him, she made him draw near unto her and rejoiced in his coming and gave him the choice of abiding with her. Moreover, she assembled the people of the city and set out to them his virtue and worth and counselled them to invest him with the charge of their governance and besought them to make him king over them. They fell in with her of this and he became king and took up his abode amongst them, whilst she gave herself up to her religious exercises and abode with her husband on such wise as she was with him aforetime. (10) Nor," added the vizier, "is this story, O king of the time, more extraordinary or more delightful than that of the journeyman and the girl whose belly he slit and fled." Light of mine eyes, my hope, my wish, my thirsting eyes With looking on thy face can never sate their drought. When she had made an end of her verses, she considered her affair and said in herself, 'By Allah, all these things have betided by the ordinance of God the Most High

and His providence and this was written and characted upon the forehead.' Then she landed and fared on till she came to a spacious place, where she enquired of the folk and hired a house. Thither she straightway transported all that was in the ship of goods and sending for brokers, sold all that was with her. Then she took part of the price and fell to enquiring of the folk, so haply she might scent out tidings [of her lost husband]. Moreover, she addressed herself to lavishing alms and tending the sick, clothing the naked and pouring water upon the dry ground of the forlorn. On this wise she abode a whole year, and every little while she sold of her goods and gave alms to the sick and the needy; wherefore her report was bruited abroad in the city and the folk were lavish in her praise..154. King Mohammed ben Sebaik and the Merchant Hassan dclvi.????. b. The Fakir and his Pot of Butter dcx.???? And who can tell if ever house shall us together bring In union of life serene and undisturbed content?.On the morrow, he betook himself to the shop of his friend the druggist, who welcomed him and questioned him of his case and how he had fared that day. Quoth the singer, 'May God requite thee with good, O my brother! For that thou hast directed me unto easance!' And he related to him his adventure with the woman, till he came to the mention of her husband, when he said, 'And at midday came the cuckold her husband and knocked at the door. So she wrapped me in the mat, and when he had gone about his business, I came forth and we returned to what we were about.' This was grievous to the druggist and he repented of having taught him [how he should do] and misdoubted of his wife. So he said to the singer, 'And what said she to thee at thy going away?' And the other answered, 'She bade me come back to her on the morrow. So, behold, I am going to her and I came not hither but that I might acquaint thee with this, lest thy heart be occupied with me.' Then he took leave of him and went his way. As soon as the druggist was assured that he had reached the house, he cast the net over his shop (195) and made for his house, misdoubting of his wife, and knocked at the door..????????? Until they left my heart on fire without allay..96. Adi ben Zeid and the Princess Hind ccccv.Precipitation, Of the Ill Effects of, i. 98.Meimoun was silent and Iblis turned to Tuhfeh and said to her, 'Sing to the kings of the Jinn this day and to-night until the morrow, when the boy will be circumcised and each shall return to his own place.' So she took the lute and Kemeriyeh said to her, (now she had in her hand a cedrat), 'O my sister, sing to me on this cedrat.' 'Harkening and obedience,' replied Tuhfeh, and improvising, sang the following verses:.Hardly had we settled ourselves in the place when we heard a noise of kicking [at the door] and people running right and left and questioning the cook and saying, "Hath any one passed by thee?" "Nay," answered he; "none hath passed by me." But they ceased not to go round about the shop till the day broke, when they turned back, disappointed. Then the cook removed the grass and said to us, "Arise, for ye are delivered from death." So we arose, and we were uncovered, without mantle or veil; but the cook carried us up into his house and we sent to our lodgings and fetched us veils; and we repented unto God the Most High and renounced singing, (138) for indeed this was a great deliverance after stress.'77 The Draper and the Thief (234) delxi.Accordingly, the king bade fetch the girl [and she came]. Then there befell that which befell of his foregathering with the elder sister, and when he went up to his couch, that he might sleep, the younger sister said to the elder, 'I conjure thee by Allah, O my sister, an thou be not asleep, tell us a story of thy goodly stories, wherewithal we may beguile the watches of our night, against morning come and parting.' 'With all my heart,' answered she and fell to relating to her, whilst the king listened. Her story was goodly and delightful, and whilst she was in the midst of telling it, the dawn broke. Now the king's heart clave to the hearing of the rest of the story; so he respited her till the morrow, and when it was the next night, she told him a story concerning the marvels of the lands and the extraordinary chances of the folk, that was yet stranger and rarer than the first. In the midst of the story, the day appeared and she was silent from the permitted speech. So he let her live till the ensuing night, so he might hear the completion of the story and after put her to death.

[The Life of Charles Lamb](#)

[The Political Personal and Property Rights of a Citizen of the United States How to Exercise and How to Preserve Them Together with a Treatise on the Rules of Organization and Procedure in Deliberative Assemblies A Glossary of Law Terms in Common Use](#)

[Cambridge Military Histories Anatomy of a Campaign The British Fiasco in Norway 1940](#)

[Elements of Medical Jurisprudence Vol 1](#)

[A Commentary Upon the Second Book of Moses Called Exodus](#)

[The Gentlemans Magazine Vol 5 January to June Inclusive 1836](#)

[Fourth Annual Report of the State Board of Agriculture With an Abstract of the Proceedings of the County Agricultural Societies for the Year 1868 to the General Assembly](#)

[The Picturegoer Vol 3 January 1922](#)

[The Synonymous Etymological and Pronouncing English Dictionary In Which the Words Are Deduced from Their Originals Their Part of Speech Distinguished Their Pronunciation Pointed Out and Their Synonyms Collected Which Are Occasionally Illustrated in](#)

[Radio and Television Mirror Vol 31 January 1949](#)

[Ruling Cases Vol 20 Patent](#)

[The Farmers Register 1841 Vol 9 A Monthly Publication Devoted to the Improvement of the Practice and Support of the Interests of Agriculture](#)

[Popes Homer Vol 1 The Iliad](#)

[The Red Barn A Tale Founded on Fact](#)

[The Gentlemans Magazine Vol 36 July to December Inclusive 1851](#)

[The Journal of Geology Vol 28 A Semi-Quarterly Magazine of Geology and Related Sciences January-December 1920](#)

[History for Ready Reference Vol 1 From the Best Historians Biographers and Specialists Their Own Words in a Complete System of History for All Uses Extending to All Countries and Subjects and Representing for Both Readers and Students the Better a](#)

[Southern Medical and Surgical Journal Vol 1 June 1836](#)

[Chamberss Encyclopaedia Vol 8 A Dictionary of Universal Knowledge Peasant to Roumelia](#)

[The Expositors Greek Testament Vol 1 I the Synoptic Gospels by the REV Alexander Balmain Bruce DD Professor of Apologetics Free Church College Glasgow II the Gospel of St John by the REV Marcus Dods DD Professor of Exegetical Theolo](#)

[United States Circuit Court of Appeals for the Ninth Circuit New York Life Insurance Company a Corporation Plaintiff in Error vs Matilda C](#)

[Neasham Defendant in Error Transcript of Record Upon Writ of Error to the United States District Court of T](#)

[Chamberss Encyclopaedia Vol 9 A Dictionary of Universal Knowledge Round to Swansea](#)

[Garden Cities in Theory and Practice Vol 1](#)

[Forty-Seventh Annual Report of the Indiana State Board of Agriculture 1897-98 Vol 39 Including the Proceedings of the Annual Meeting 1898](#)

[Reports of County and District Societies State Meetings of Swine Breeders Wool Growers Poultry Association](#)

[Reports of Cases at Law and in Equity Determined by the Supreme Court of the State of Iowa Vol 169 January Term 1915](#)

[Senator from Illinois Vol 4 Proceedings Before a Committee of the United States Composed of Senators Dillingham \(Chairman\) Gamble Jones](#)

[Kenyon Johnston Fletcher Kern and Lea Directed Under a Resolution of the Senate of June 7 1911](#)

[The Revised Reports Vol 65 Being a Republication of Such Cases in the English Courts of Common Law and Equity from the Year 1785 as Are Still of Practical Utility 1843-1845](#)

[The Revised Reports Vol 36 Being a Republication of Such Cases in the English Courts of Common Law and Equity from the Year 1785 as Are Still of Practical Utility 1831-1833 1 Clark and Finnelly 1 Mylene and Keen 2 Barnewall and Adolphus 1 Do](#)

[The American Journal of Insanity 1902-1903 Vol 59](#)

[Proceedings and Debates of the Convention of the Commonwealth of Pennsylvania Vol 3 To Propose Amendments to the Commenced at Harrisburg on the Second Day of May 1837](#)

[Indiana School Journal 1897 Vol 42 Organ of the State Teachers Association and of the Superintendent of Public Instruction](#)

[Chamberss Encyclopaedia Vol 9 of 10 A Dictionary of Universal Knowledge for the People](#)

[The Trial at Large of Her Majesty Caroline Amelia Elizabeth Queen of Great Britain in the House of Lords on Charges of Adulterous Intercourse Vol 2 of 2 Containing a Full and Accurate Detail of the Evidence of the Witnesses the Speeches of Counsel](#)

[United States Circuit Court of Appeals for the Ninth Circuit John H Mustard Sam J Taggart and Fred Ayer Appellants vs E C Elwood Appellee](#)

[Transcript of Record Upon Appeal from the United States District Court for the District of Alaska Second](#)

[a United States Court of Appeals for the Ninth Circuit In the Matter of Joseph Paul and Samuel Paul Bankrupts S L Leszynsky and Company a Corporation Appellant vs Edwin C Ewing as Trustee in Bankruptcy of Joseph Paul and Samuel Paul Bankrupts](#)

[The Free Will Baptist 1984 Vol 99](#)

[Cobbetts Weekly Political Register Vol 37 Including the Time Between July the 22nd and December the 30th 1820](#)

[Reports of Cases Argued and Determined in the Courts of Common Pleas and Exchequer Chamber with Tables of the Names of the Cases and the Principal Matters Vol 9 Containing the Cases from Easter Term 5 Geo IV 1824 to Michaelmas Term 5 Geo IV 1824](#)

[United States Circuit Court of Appeals for the Ninth Circuit Vol 1 of 2 Transcript of Record The Great Northern Railway Company \(a Corporation\) Plaintiff in Error vs Wayland Sloan a Minor by J Sloan His Father and Guardian Ad Litem Defendant in](#)

[Town Talk Vol 8 The Leading Weekly A Journal of Life Containing Crisp Comment and General News July 7 1900](#)

[The Galleries of Vienna A Selection of Engravings After the Most Celebrated Pictures in the Imperial Gallery of the Belvedere and from Other Renowned Collections in Vienna With Descriptive Text](#)

[Recreation 1906 Vol 24 A Monthly Devoted to Everything the Name Implies](#)

[The Military Surgeon Vol 31](#)

[Anthonys Photographic Bulletin 1885 Vol 16](#)

[The Hahnemannian Monthly Vol 14 January to December 1879](#)

[Lives of Methodist Bishops](#)

[Scots 1899 Vol 5 House of Lords Series Revised Reports](#)

[Brotherhood of Locomotive Engineers Monthly Journal Vol 35 January 1901](#)

[The Canadian Druggist 1912 Vol 24](#)

[The History of England Vol 2 of 2 From the Accession of James the Second](#)

[In the United States Court of Appeals for the Ninth Circuit C M Thorndyke Maud Annette Greenig James W Kelly and Walter F Swan Appellants vs the Alaska Perseverance Mining Co Appellee Brief of Appellee Upon Appeal from the District Court for Twin Souvenir of Francis C Waid Comprising His First Second and Third Souvenirs Affectionately Dedicated to the Memory of His Twin Brother Ohio Archological and Historical Quarterly 1923 Vol 32](#)

[Faith Mission and Challenge in Catholic Education The selected works of Gerald Grace](#)

[Ecologies and Politics of Health](#)

[Faces of English Education Students Teachers and Pedagogy](#)

[Serious Play Literacy Learning and Digital Games](#)

[Dickens Sexuality and Gender](#)

[Sports Bucket List 101 Sights Every Fan Has to See Before the Clock Runs Out](#)

[Understanding Tablets from Early Childhood to Adulthood Encounters with Touch Technology](#)

[Twin Dilemmas Changing Relationships Throughout the Life Span](#)

[Outcomes of post-2000 Fast Track Land Reform in Zimbabwe](#)

[The Languages of Japan and Korea](#)

[Sacred Space in Israel and Palestine Religion and Politics](#)

[Knowledge-building Educational studies in Legitimation Code Theory](#)

[The Perils of Un-Coordinated Healthcare A Strategic Approach toward Eliminating Preventable Harm](#)

[Victims and Restorative Justice](#)

[The UK Regional-National Economic Problem Geography globalisation and governance](#)

[International and Cross-Cultural Business Research](#)

[Compassion Concepts Research and Applications](#)

[The Decorated Home](#)

[Victims Crime and Society An Introduction](#)

[Cervantes Revista Hispano-Americana Agosto 1918](#)

[The Works of Bayard Taylor Vol 2 Eldorado The Story of Kennett](#)

[A Complete Collection of State Trials and Proceedings for High Treason and Other Crimes and Misdemeanors from the Earliest Period to the Year 1738 Vol 11 of 21 With Notes and Other Illustrations 32 Charles II to 4 James II 1680-1688](#)

[The Athenaeum Journal of Literature Science and the Fine Arts From January to December 1832](#)

[The Scots Worthies](#)

[Simple Nature](#)

[Problems in Biology](#)

[Penman 1963-64 Vol 17](#)

[Tytlers History of Scotland With Illustrative Notes from Recently Discovered State Documents and a Continuation of the History from the Union of the Crowns to the Present Time Including an Account of the Social and Industrial Progress of the People](#)

[An Historical and Critical Review of the Civil Wars in Ireland from the Reign of Queen Elizabeth to the Settlement Under King William With the State of the Irish Catholics from That Settlement to the Relaxation of the Popery Laws in the Year 1778 Ext](#)

[The Arena Vol 13 December 1890](#)

[Browns Bookstall 1892](#)

[Repertoire Pratique de Legislation de Doctrine Et de Jurisprudence Vol 8 Mandat Peine](#)

[Virginia Medical Monthly Richmond Vol 9 April 1882-March 1883 Inclusive](#)

[The Parish Will Case in the Court of Appeals The Statement of Facts and the Opinion of the Court](#)

[Fifty-Second Annual Report of the Ohio State Board of Agriculture Vol 52 With an Abstract of the Proceedings of the County Agricultural Societies for the Year 1897 to the General Assembly of the State of Ohio](#)

[The Philosophical Transactions and Collections to the End of the Year 1700 Abridgd and Disposd Under General Heads Vol 3 In Two Part The First Containing All the Anatomical Medical and Chymical and the Second All the Philological and Miscellaneou](#)

[Societe Des Sciences Et Arts de Vitry-Le-Francois 1902 Vol 21](#)

[Mr Scarboroughs Family Vol 1 of 3](#)

[A Journal of Natural Philosophy Chemistry and the Arts 1809 Vol 23](#)

[Christian Politics In Four Parts](#)

[Music A Monthly Magazine Devoted to the Art Science Technic and Literature of Music 1902 Vol 21](#)

[Memoirs of Her Late Majesty Caroline Queen of Great Britain Vol 1 of 2 Embracing Every Circumstance Illustrative of the Most Memorable Scenes of Her Eventful Life from Infancy to the Period of Her Decease Interspersed with Original Letters and Other](#)
[Annuaire Historique Universel Pour 1820 Avec Un Appendice Contenant Les Actes Publics Traites Notes Diplomatiques Papiers DEtats Et Tableaux Statistiques Financiers Administratifs Et Necrologiques](#)
[Magazin Fur Das Neueste Aus Der Physik Und Naturgeschichte 1789 Vol 6](#)
[The Homoeopathic Recorder 1922 Vol 37](#)
[The Writings of Robert C Sands in Prose and Verse Vol 1 of 2 With a Memoir of the Author](#)
[The Treasury of Knowledge and Library of Reference Vol 3 Containing a Million of Facts or Common Place Book of Subjects of Research and Curiosity in the Arts and and Sciences History Chronology and Literature Embracing Sketches of Jewish History](#)
